

# **IGLESIA COMO ESPACIO TRASNACIONAL. LA RELIGIOSIDAD POPULAR QUE VIAJA DE ECUADOR A ESPAÑA: LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DEL QUICHE**

---

ALBERTO ARES MATEOS \*

## **1. A DÓNDE VOY Y A QUÉ**

Supongo que cualquier persona, y por generalización, cualquier pueblo escribe su historia a raíz de la experiencia que le configura, que le alimenta y que le construye. Y nuestra sociedad actual no va a ser una excepción. Así, España interpreta todo este cambio multicultural, esta mezcla de acentos, de tonalidades y de lenguas que está viviendo en función de su historia y de su propio origen como pueblo. En ello se ve influenciado por su entorno, por su contexto, es decir, por las «narraciones» que recibe desde la Comunidad Europea y la comunidad internacional. En estos relatos predomina el mito de la competencia, de la eficiencia y del mercantilismo, con una tendencia cíclica de progreso.

Existen diversos relatos que plantean una convivencia intercultural y una nueva ciudadanía construida entre todos, en proceso, en camino. Diversos planteamientos apuntan a caminos diferentes, fruto de la experiencia en la acogida migratoria en distintos rincones del planeta. Es cierto que España tiene mucho que aprender de otros pueblos, pero también necesita encontrar su propio recorrido. Un camino propio que debe partir de la lectura de la realidad actual

---

\* Servicio Jesuita a Migrantes - España.

de un pueblo en sus diferentes acentos, inquietudes, riquezas y retos. Un pueblo como el español que ha acogido a casi seis millones de personas<sup>1</sup> venidas desde fuera de sus fronteras en los últimos tres lustros, sólo superado en Europa por Alemania.

Una historia como pueblo migrante que no es nueva para nosotros. Sólo cabe mirar nuestra historia como encrucijada de distintos pueblos mediterráneos, norte europeos, norte africanos o del Oriente Medio. Y sin remontarnos tan atrás, las familias españolas que emigraron a Latinoamérica a inicios del siglo pasado o en la segunda mitad del siglo xx al norte de Europa, buscando un futuro mejor para los suyos.

Una historia que nos puede ayudar a retomar claves que faciliten el camino hacia una nueva ciudadanía. Una de estas claves puede ser, sin duda, el elemento religioso<sup>2</sup>, y más en concreto la religiosidad popular que viene desde el otro lado del Atlántico, desde la provincia de Pichincha en Ecuador. «La religión es señalada por... emigrantes o no, creyentes o no, a su pesar o no, como de máxima importancia en el fenómeno migratorio. El discurso mayoritario coincide en resaltar que lo religioso es una dimensión con una importancia de máxima magnitud en la vida de los emigrantes»<sup>3</sup>. Este será el cometido de este artículo que pretende dar cuenta de este caminar hacia una nueva ciudadanía desde una realidad concreta en la zona noroeste de Madrid, el Centro Pueblos Unidos - Fundación San Juan del Castillo, perteneciente al SJM - España (Servicio Jesuita a Migrantes - España).

El que suscribe este escrito ha participado en este proyecto y ha acompañado las celebraciones de la Virgen del Quinche desde el 2003, durante tres años. Desde entonces se siente muy vinculado al proyecto y sigue de cerca el caminar en el barrio de «La Ventilla». En la actualidad sigue vinculado al ámbito de las migraciones, co-

---

<sup>1</sup> España acoge a 5.700.000 de personas según datos del INE, mientras Alemania, 7.200.000.

<sup>2</sup> El elemento religioso plantea diversas dificultades desde el liberalismo y el laicismo dominante, pero es sin duda un punto de referencia nuclear en la vida de muchas personas. Ver DANIEL IZUZQUIZA, «Al partir el pan». Notas para una teología política de las migraciones, *Cuadernos CJ*, n.º 169, septiembre 2010. <http://www.fespinal.com/espinal/lib/es169.pdf> (última consulta, septiembre de 2010).

<sup>3</sup> FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ, *Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, p. 154.

ordinando Red Íncola <sup>4</sup>, una red de diez instituciones que desde el humanismo cristiano trabajan por la integración de personas migrantes. Una de estas instituciones, «Calor y Café», forma parte de la Fundación San Juan del Castillo y del SJM España.

## **2. LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DEL QUINCHE EN ECUADOR**

### **2.1. Los orígenes**

En el último tercio del siglo *xvi* se produce un proceso de evangelización intensa, unida a la llegada de los españoles al continente americano. Los españoles traen mucha de su simbología religiosa, cargada de su propia cultura popular. La Virgen María constituye el centro de este simbolismo y religiosidad popular.

En esta misma época, Oyacachi, un pequeño pueblo indígena en Ecuador ubicado en las estribaciones de la cordillera Oriental, al este de Quito, se encontraba amenazado por una temible plaga de osos que atentaba contra la integridad de un grupo de niños. Esto provocó el cambio de ubicación del pueblo en diversas ocasiones.

Cuenta la leyenda que en el momento de mayor dificultad, los habitantes de aquel lugar buscaron refugio en una gruta. Vieron pasar desde aquel lugar a una hermosa mujer de apariencia extranjera, blanca tez, largos cabellos y con un niño en sus brazos. Esta mujer les consoló en varias ocasiones dejando a todos con gran paz y les dio una solución a su mal. Tendrían que convertirse a la religión católica para que Dios les protegiera.

Ante esta situación tan crítica, los oyacachenses decidieron abrazar la fe católica y construir un altar en la cueva que les sirvió de refugio. Estaban buscando una imagen para el altar, cuando Diego de Robles, afamado escultor español de la época, se entera y decide viajar a Oyacachi.

Corría el año de 1590, cuando Don Diego realiza el viaje con una imagen de la Virgen bajo sus brazos. Una imagen que había confeccionado para un encargo anterior, que no había llegado a buen

---

<sup>4</sup> Ver [www.redincola.org](http://www.redincola.org)

puerto debido a razones económicas. El escultor llega a un acuerdo con los oyacachenses que ven en la imagen de la Virgen a la misma mujer con el niño que les consoló en los tiempos difíciles y cierra el trato a cambio de unos tablones de fino cedro que necesitaba para seguir su producción artística. El mismo escultor, después de recibir un favor de la Virgen en una situación de grave peligro, esculpe un hermoso pie para ubicar dignamente a la imagen de Nuestra Señora.

En 1604, el Obispo del lugar ordenó el traslado de la imagen de Oyacachi al pueblo del Quinche, más cimentado en la vida cristiana y lugar que desde tiempos precatólicos constituía un núcleo de importancia simbólica<sup>5</sup>. La imagen de la Virgen fue puesta en la iglesia parroquial del Quinche, convertida en su nuevo santuario. Sin embargo, pronto tuvieron que pensar en la construcción de un templo más grande. Fue en 1630 cuando la imagen fue trasladada a su nuevo santuario. Este santuario ha sufrido varias modificaciones. Se produce una importante reconstrucción tras el terremoto de 1869.

La última construcción del templo se remonta al año de 1905 y su consagración al año 1928. La imagen de la Virgen del Quinche fue coronada canónicamente en 1943 y su fiesta se celebra el 21 de noviembre. El Vaticano declara en 1985 al Quinche Santuario Nacional del Ecuador.

## 2.2. La imagen<sup>6</sup>

La imagen de la Virgen del Quinche es una fina talla en madera de cedro de unos 62 cm de alto. Está revestida por un amplio y lujoso ropaje de brocado cubierto de gemas, y bordado con hilos de oro y plata que sólo dejan ver su rostro moreno y apacible. La Virgen lleva un cetro en la mano derecha y con la izquierda sostiene el Niño en actitud de bendecir, mientras sostiene una esfera de oro coronada por una cruz.

---

<sup>5</sup> SALAZAR, RICHARD, «El Quinche antigua tierra sacra», *Revista Terra Incógnita*, n.º 18, julio 2002. [http://www.terraecuador.net/archivo/revista\\_18.html](http://www.terraecuador.net/archivo/revista_18.html) (última consulta, septiembre de 2010).

<sup>6</sup> Más información en: <http://www.corazones.org/maria/americ/ecuador.htm> (última consulta, septiembre de 2010).

A los pies de la imagen se encuentran la peana y la gran media luna, ambas de plata pura, y las pesadas coronas imperiales de oro y piedras preciosas.

El rostro de Jesús evoca las facciones de los niños mestizos de aquellas sierras. Mestizo es el color de la Madre, síntesis del alma del inca y del español. Su fina nariz está enmarcada por un delicado rostro ovalado de labios delgados y boca pequeña; sus ojos achinados y su mirada triste con los párpados entrecerrados o caídos le confieren una dulzura única.

Por eso, esta advocación es tan popular en Ecuador, especialmente entre los indios que llaman con afecto «La Pequerlita» a su protectora del cielo. Es de admirar la variedad de cantos que se entonan en honor de la Virgen del Quinche, con textos en quechua, en jíbaro y en otros dialectos de la región y también en castellano; muchos de ellos se cantan desde hace cuatro siglos.

### 2.3. La devoción en la actualidad

El vocablo «quinche» tiene origen maya y proviene de la palabra «Cakchiquel». Su significado se compone de dos vocablos, «quin» que significa sol y «chi» que significa monte. De este modo, se cree que la palabra «Quinche» significa «monte del sol».

La devoción a la Virgen del Quinche ha tenido gran calado entre las gentes del Quinche, Quito y alrededores. Durante el siglo XIX la imagen visita la capital para seguir calmando pestes y calamidades naturales. Será en 1822 cuando la Virgen del Quiche es nombrada protectora de la independencia ecuatoriana. La devoción ha sido tan intensa que incluso desde fuera de las fronteras ecuatorianas se percibe la llegada de multitud de peregrinos<sup>7</sup>.

La devoción a la Virgen del Quinche ha recogido la piedad, ha identificado y cohesionado a los habitantes de Quito y su área de influencia. Igualmente ha producido efectos similares con multitud de fieles de la sierra norte ecuatoriana<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> VALENCIA VALDERRAMA, ROSÁNGELA, «El Culto de la Virgen de El Quinche en el Ecuador. 1895-1943. Una herramienta de poder eclesial frente al Estado», *Revista Historia y Espacio*, n.º 29, junio-diciembre 2007. <http://historia-yespacio.com/rev29/art4.html> (última consulta, septiembre de 2010).

<sup>8</sup> RON, SANTIAGO (realizador), «La peregrinación de la Virgen del Quinche», 27/12/2009. [http://www.tvecuador.com/index.php?option=com\\_reportajes&id=1238&view=showcanal&Itemid=27](http://www.tvecuador.com/index.php?option=com_reportajes&id=1238&view=showcanal&Itemid=27)

El Quinche queda a una hora de distancia desde Quito. Se acostumbra a llegar en peregrinación por dos diferentes rutas: por Pifo o por Guayllabamba. La ruta por Pifo es más corta y lleva una hora y media.

Año tras año gran multitud de peregrinos recorren desde Quito, Cayambe, Cumbayá, Sangolquí, Pintag y otras poblaciones, los más de 50 km de distancia que separan muchas de estas poblaciones con el Quinche.

La devoción a la Virgen del Quinche se ha convertido en un símbolo de identidad ecuatoriana. Se cree que en esos dos días, más de 600.000 peregrinos realizan una peregrinación exterior e interior que los lleva a los pies de la Virgen del Quinche. Muchas son los agradecimientos y las peticiones a la Virgen durante este trayecto.

### **3. UNA DEVOCIÓN QUE TRASPASA FRONTERAS: LA VIRGEN DEL QUINCHE EN ESPAÑA**

#### **3.1. Orígenes de la devoción a la Virgen del Quinche en España<sup>9</sup>**

La celebración en honor a la Virgen del Quinche surge en España en el barrio de «La Ventilla» en el año 1997. Este barrio, situado al noroeste de Madrid, ha sido bien conocido en la capital por ser foco de migración española del campo a la ciudad, y en tiempos posteriores, por su marginalidad. Hoy en día se ha convertido en un núcleo donde conviven personas de diferentes nacionalidades, fruto del boom migratorio que ha vivido España a inicios del segundo milenio<sup>10</sup>.

El culto a la Virgen del Quinche se organiza y desarrolla en el seno de la organización «Pueblos Unidos», sito en la calle Mártires de la Ventilla n.º 78, integrado en la Fundación San Juan del Castillo, una de las instituciones que conforman el Servicio Jesuitas a Inmigrantes España (SJM España). Pueblos Unidos es un proyecto

---

<sup>9</sup> Mi más profundo agradecimiento a Misael Medina Pineda por toda la documentación desinteresadamente facilitada sobre los orígenes de la devoción de la Virgen del Quinche en Pueblos Unidos y el barrio de «La Ventilla».

<sup>10</sup> De los casi 400.000 ecuatorianos que viven en España, 130.000 se ubican en la Comunidad de Madrid. Datos del INE. Avance del Padrón a 1 de enero de 2010. [www.ine.es](http://www.ine.es) (última consulta, septiembre de 2010).

de asociación con carácter social que trabaja con familias inmigrantes, menores y jóvenes del barrio de «La Ventilla». Su objetivo primordial es apoyar de forma integral a la familia inmigrante facilitando su incorporación e integración plena a la sociedad.

El impulsor de la celebración de la Virgen del Quinche fue el jesuita español Miguel Ángel Sánchez-Arjona, párroco de la Iglesia de «San Luis Gonzaga» de Madrid. Su trabajo pastoral lo realizó durante 25 años en la República del Chad y tras su regreso a España, a través de «Pueblos Unidos», comenzó a colaborar acogiendo personas en situación migratoria irregular.

Transcurría el año 1997 cuando Sonia Espinoza y Enrique Imbaguinga, de origen ecuatoriano y con gran inquietud católica, se acercaron a Miguel Ángel Sánchez-Arjona para conversar sobre la posibilidad de celebrar a la festividad de la Virgen del Quinche en la parroquia de San Luis Gonzaga. El sacerdote acogió con gran entusiasmo la propuesta y mediante la celebración de una misa, en el año 1997 comenzó el culto a la Virgen de «El Quinche» en España.

Al inicio solo se tenía la imagen de una fotografía de la Virgen, luego, a Doña Sonia Espinoza, su abuela y hermano le enviaron una imagen pequeña de unos 45 centímetros de altura.

### **3.2. La Virgen del Quinche en Madrid: la Virgen de los «sin papeles»**

En el año 2003, Miguel Ángel Sánchez-Arjona viaja a Ecuador para conocer la realidad de origen de las familias que van llegando a Madrid. En su viaje de regreso se trae una imagen de la Virgen del Quinche realizada expresamente para «La Ventilla» y donada por los jesuitas de Ecuador. La talla es una réplica exacta de la imagen que se encuentra en el santuario del Quinche, en la provincia de Pichinga.

El año 2003 significó un punto de inflexión en la devoción a la Virgen en Madrid, ya que es en este año cuando se saca a la Virgen de un recinto cerrado, donde hasta entonces había estado, para pasar a realizar la primera procesión en la calle.

El jesuita Daniel Izuzquiza, actual coordinador de «Pueblos Unidos», atestigua este hecho: «La imagen de la Virgen no está sólo en la capilla; es una imagen que procesiona por las calles y camina acompañada de los fieles devotos ecuatorianos o españoles. Nos parece importante sacar a las calles la presencia y el amparo de la Virgen porque es en las calles, en el día a día, paso a paso, donde se va caminando al proceso de la integración».

Las primeras procesiones se iniciaban en el centro «Pueblos Unidos» y subían por la calle Mártires de «La Ventilla», concluyendo en la Iglesia de «Francisco Javier».

La señora Sonia regresó a Ecuador, con lo cual fue necesario renovar y construir una estructura que diera continuidad al Culto. Fue en este momento cuando Sánchez-Arjona solicitó el apoyo de las personas que quisieran proponerse para organizar la fiesta. Se formó con tal motivo un grupo en torno a 40 personas, que asumirían la responsabilidad de la organización que hasta ese entonces había recaído en la señora Sonia, su esposo, Miguel Ángel y «Pueblos Unidos».

En Ecuador, los encargados y las encargadas de la fiesta son conocidos con el nombre de priostes. El grupo creado en Madrid modificó esta costumbre, muy probablemente para evitar caer en un sistema de economía de prestigio que sangrara la economía de las familias y desdibujara el culto. Así pues, surgió la nueva organización. El culto a la Virgen del Quinche se fue fortaleciendo con la llegada masiva de ecuatorianos a España, especialmente en Madrid, a partir del año 2000 a causa de las condiciones económicas de Ecuador.

En torno a las celebraciones del Quinche, no sólo se han aglutinado las personas de origen ecuatoriano, sino un nutrido grupo de españoles al igual que personas de otras nacionalidades como bolivianos, peruanos, brasileños, nigerianos, paraguayos. Todos estos colectivos están implicados en el trabajo pastoral diario en torno a la parroquia, y muchos incluso solicitan a la Virgen su ayuda para obtener los papeles de residencia, ya que desde hace algunos años la Virgen ostenta el nombre de «la Virgen de los sin papeles».

### 3.2.1. *¿Cómo surgió este apelativo?*

Los motivos fueron varios:

1. Miguel Ángel Sánchez-Arjona siempre repetía que la Virgen también era inmigrante, ya que había venido sin papeles desde el Ecuador.
2. Asimismo, fueron fechas donde prácticamente la totalidad de la población ecuatoriana no estaba regularizada, por lo que muchas de las peticiones que se le hacían a la Virgen era la posibilidad de tener papeles. Fue en la regularización de 2005 en donde el colectivo pudo en gran medida regularizar su situación migratoria, aunque no todos.
3. Por otro lado, en la celebración de la Virgen del Quinche casi desde los comienzos se ha tenido un gesto de acercar a la



Virgen no sólo a los ecuatorianos, sino a la inmigración más vulnerable; en la realidad española es el colectivo subsahariano. Son comunes la simbología de paneles y canciones y símbolos provenientes de aquellas latitudes y el apoyo económico a este colectivo.

### 3.3. La devoción a la Virgen del Quinche en la actualidad

Miguel Ángel Sánchez-Arjona ha dado el relevo por motivos de salud a Daniel Izuzquiza al frente de Pueblos Unidos. La celebración en honor a la Virgen sigue consolidándose después de trece años, conmemoración que se ha mantenido de manera ininterrumpida.

Las 40 personas que se juntaron en la primera celebración han dado paso a las más de 3.000 personas que se convocan en la actualidad y que llegan en algunos casos desde distintos rincones de la geografía española. La celebración se realiza el domingo más próximo al 21 de noviembre.

En la actualidad el recorrido de la procesión abarca varias manzanas y se ha ido modificando al igual que el programa, la estructura organizativa del culto. En la organización de la fiesta participan actualmente el grupo responsable de la celebración de la Virgen del Quinche, junto con la asociación «Pueblos Unidos» y la parroquia «Francisco Javier». Este conjunto se encarga de organizar y estructurar la celebración.

Como parte de los procesos de acercamiento entre miembros autóctonos y los colectivos migrantes que conforman el barrio, durante la celebración participa el «Coro Rociero» compuesto por españoles, como un gesto para promover la integración. Posteriormente, en el patio de una escuela del barrio o en el Centro Cultural se realiza un evento folklórico en donde hay bailes tradicionales, música de Ecuador<sup>11</sup> y de otros países. Alrededor de la fiesta se concentran vendedores de comida y bebida. Al igual que en Ecuador, la fiesta de la Virgen es aprovechada por el sector comercial para realizar negocio y aunque no son parte de la organización de la fiesta, complementan el ambiente festivo.

---

<sup>11</sup> Ver: «Madrid baila con la música de la banda Virgen del Quinche». <http://www.elcomercio.com/2010-07-02/Ecuadorianos/Ecuadorianos-en-el-Mundo/Noticias-Secundarias/0207192010banda.aspx> (última consulta, septiembre de 2010).

La financiación de la fiesta se realiza a través de recursos propios, gracias a las cuotas que el grupo organizador va aportando de acuerdo a sus posibilidades, y las donaciones espontáneas. El diezmo recogido durante la fiesta es donado por el colectivo de ecuatorianos a la asociación «Pueblos Unidos» para realizar actividades de apoyo a migrantes subsaharianos en mayor vulnerabilidad<sup>12</sup>.

También se ha hecho uso de patrocinadores, pero generalmente mucha gente de manera espontánea ofrece su apoyo para financiar la fiesta. Con respecto a esto, es importante destacar que pese a la intención de algunos políticos del Ayuntamiento, de la Embajada de Ecuador y de empresas por participar del evento, se les ha restringido a fin de no perder autonomía ni se aproveche el evento para otros fines distintos a los de la fe, premisa que desde un primer momento ha sido promovido, tanto por el jesuita Miguel Ángel Sánchez-Arjona y como por el párroco actual.

Durante el año, la imagen de la Virgen del Quinche se ubica en la parroquia de San Francisco Javier. Por eso, se ha convertido en lugar de culto de la comunidad ecuatoriana en Madrid. Se cuida de manera especial la participación de la comunidad inmigrante tanto en el consejo parroquial, como en la organización sacramental y litúrgica. Existen algunas celebraciones dominicales donde la comunidad inmigrante cobra un mayor protagonismo.

#### **4. LA IGLESIA COMO ESPACIO TRANSNACIONAL: LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DEL QUINCHE COMO ELEMENTO INTEGRADOR Y DE CONVIVENCIA**

##### **4.1. Devoción popular e identidad<sup>13</sup>**

La devoción a la Virgen del Quinche ha constituido en torno a «Pueblos Unidos» y el barrio de «La Ventilla» un espacio o punto de encuentro para la comunidad ecuatoriana.

---

<sup>12</sup> Ver: «Las ofrenda a la Virgen del Quinche del Ecuador van a parar a manos de los “sin papeles”». Agencia EFE. <http://www.adn.es/ciudadanos/20070802/NWS-0871-Quinche-Ecuador-Virgen-ofrendas-papeles.html>

<sup>13</sup> «La religión manifiesta su importancia según algunas voces en virtud de su relación con la nacionalidad del inmigrante, formando un compuesto de imaginario nacional y religión que lleva a que el sujeto, por la filiación religiosa, mantiene su identidad nacional». FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ,

En un primer momento, ha servido como marco común donde poder encontrarse, donde sentirse en casa, donde tener un nexo de unión y de continuidad con el proceso vital que venían desarrollando antes de su partida a España.

Este punto de unión e identitario que suponía la celebración de la Virgen del Quinche, fue un elemento que dio cauce durante el resto del año a distintas celebraciones periódicas, cursos de crecimiento, de Biblia, grupo de jóvenes y de acompañamiento personal. Así mismo, diversas personas apoyaban al coro en las celebraciones eucarísticas y otras tantas participaban en celebraciones festivas.

Los segundos domingos de mes se celebraba en la Iglesia de San Luis Gonzaga la eucaristía bajo la devoción a la Virgen del Quinche. Por su parte, distintos grupos de crecimiento y de Biblia canalizaron muchas de las necesidades planteadas por las personas que iban acercándose a Pueblos Unidos y a las celebraciones eucarísticas.

El grupo de jóvenes, principalmente de chicas entre 16 y 25 años que trabajaban en el sector servicios, constituyó un verdadero punto de encuentro, de compartir inquietudes humanas y religiosas y de crecimiento personal. Una fuerte labor hicieron en este tiempo algunas personas laicas españolas, algunos escolares jesuitas y las religiosas de la Consolata. Muchas de las jóvenes que participaban en el grupo no tenían ningún contacto con personas fuera del ámbito del trabajo o de la comunidad ecuatoriana. Por este motivo, el grupo de jóvenes, muy en conexión con las actividades del arciprestazgo, fue creando lazos con otras/os jóvenes de su contexto más cercano. Peregrinaciones al Castillo de Javier, pascuas juveniles en ámbitos rurales y de barrio, oraciones comunitarias, vigiliadas de oración y excursiones del arciprestazgo, entre otras, constituyeron lugares de crecimiento e integración.

El que suscribe este artículo tuvo la oportunidad de acompañar durante tres años este grupo de jóvenes, además de participar en el equipo de liturgia, coro, celebraciones festivas y excursiones de «Pueblos Unidos». En este periodo la devoción a la Virgen del Quinche además de fomentar un espíritu identitario dentro de la comunidad ecuatoriana, ayudó a canalizar muchas de las necesidades, anhelos y esfuerzos de integración de muchas personas que se acercaban a «Pueblos Unidos» con ilusión de ir construyendo juntos una nueva ciudadanía.

---

*Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, p. 182.

## 4.2. Devoción popular como factor de integración

Como se indicaba anteriormente, la devoción a la Virgen del Quinche planteó muchas oportunidades y retos, que desde los comienzos, se intentaron canalizar para ayudar a la integración del colectivo ecuatoriano con el resto de personas, tanto españolas como de distintas nacionalidades.

En palabras de Daniel Izuzquiza al referirse a la celebración de la Virgen del Quinche: «Tenemos algún gesto, un pequeño detalle para ampliar la identificación de la Virgen no sólo con los ecuatorianos, sino con la migración y sobre todo con la migración más vulnerable».

En todo momento se intentó reforzar la estructura diocesana con respecto a esta manifestación de devoción popular. En las primeras etapas de esta celebración, la diócesis no apoyaba con entusiasmo la fiesta porque se consideraba que el mundo de la religiosidad popular, en particular de la población migrante, tiene sus ambigüedades, dando la impresión de no favorecer la integración, sino crear guetos. Existen otras celebraciones que han tenido diversos problemas por cuestiones de pugnas de poder o intereses económicos. Aunque en diversas ocasiones se han planteado tensiones, no han surgido problemas de este tipo en ninguna de las celebraciones de la Virgen del Quinche en el barrio de «La Ventilla» durante estos trece años.

## 4.3. Devoción popular e intereses políticos

No es raro observar cómo las manifestaciones masivas con cierta frecuencia han sido aprovechadas por intereses económicos y políticos para reconducir los deseos comunitarios en objetivos particulares que se alejan de su cometido inicial.

En diversas ocasiones a la Virgen del Quinche le han salido muchos «novios» que querían «salir en la foto» ante los medios de comunicación, la comunidad ecuatoriana y el colectivo inmigrante en general. Políticos y empresarios, principalmente, han intentado colgarse «la medalla» de la Virgen del Quinche.

La organización de esta celebración en Madrid ha intentado en todo momento animar a diversas autoridades y empresarios a participar y colaborar en la celebración, pero dejando el protagonismo a la Virgen y a la comunidad que celebra su fe.

A otro nivel, se ha intentado cuidar este elemento celebrativo dentro del grupo encargado de coordinar la celebración. En todo momento, se buscó que los organizadores asumieran el rol de «servidores» y no el de personas que detentaban un poder o autoridad especial dentro de la celebración. Para evitar este peligro se evitó denominarles «priostes», como es costumbre en Ecuador.

Esta línea del «servicio» iniciada por Miguel Ángel Sánchez-Arjona, Sonia Espinoza y Enrique Imbaguinga, no siempre fue bien acogida por diversas personas de la comunidad que buscaban detentar un protagonismo mayor.

#### **4.4. Devoción popular y convivencia intercultural**

La celebración, la fiesta, supone cierta dosis de exceso, de sobrea-bundancia. Este es uno de los elementos esenciales del Reino de Dios que nos presenta el mismo Jesús en el Evangelio.

La celebración de la Virgen del Quinche supone una gran dosis de devoción en la fe, de elemento identitario, de apoyo al colectivo más vulnerable —los «sin papeles»—, de fiesta, de tener presente a tantas personas a ambos lados del Atlántico.

En todos estos años este elemento festivo y de manifestación popular ha ayudado a que se fuera configurando en torno a él, toda una red de conexiones y de camino compartido, en el que se puede observar, a mi modo de ver, al menos tres etapas:

##### *A) Etapa identitaria: 1997-2002*

La celebración de la Virgen del Quinche en torno a «Pueblos Unidos» y el barrio de «La Ventilla» constituyó en sus primeras ediciones un fuerte elemento identitario y de punto de encuentro para la comunidad ecuatoriana no sólo en Madrid sino me atrevería a decir en España.

##### *B) Etapa de integración: 2003-2008*

Con la llegada de Ecuador de la actual talla de la Virgen y el inicio de las procesiones, se fue generando todo un proceso de acercamiento más intenso de parte de la población española y de otras comunidades migrantes que confluían en «Pueblos Unidos». Esto significó que

la «Virgen de los sin papeles» se convertía en poderosa argamasa y punto de referencia<sup>14</sup> para la comunidad del noroeste de Madrid.

C) *Etapa de convivencia: A partir del 2009*

El año 2009 ha constituido otro punto de inflexión en la devoción a la Virgen del Quinche. El proceso iniciado por la comunidad ecuatoriana hace trece años, los esfuerzos de integración y de convivencia alentados desde «Pueblos Unidos» y la madurez de fe acumulada en la Parroquia de San Francisco Javier; todo este conjunto y seguramente alguna que otra gracia de la Virgen ha propiciado un movimiento más intenso de convivencia intercultural dentro del barrio de «La Ventilla».

«El que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido» (Lc. 14, 11). Algo así le ha ocurrido a la imagen de la Virgen del Quinche. «Recuerdo perfectamente abrazar literalmente la imagen de la Virgen para trasladarla en los salones de “Pueblos Unidos” cada segundo domingo de mes, cuando celebrábamos la eucaristía en honor a la Virgen. Y recuerdo el trasiego de tanta gente venida desde diversos rincones de Madrid y de fuera, en la sala donde se asentaba la talla de la Virgen en los días de diario». Desde el 2009, la imagen de la Virgen del Quinche ha sido «enaltecida» y ocupa un lugar privilegiado en la Parroquia de San Francisco Javier y San Luis Gonzaga.

Este «enaltecimiento» ha sido el fruto de una peregrinación, de un camino recorrido por la comunidad del barrio de «La Ventilla». Un camino no siempre fácil donde las inclemencias del tiempo, el lastre de la tradición y de lo institucional y el choque cultural, fueron dando paso a un proceso de convivencia intercultural querida y asumida por todos. El trabajo realizado por la gente del barrio de «La Ventilla», por tantas personas comprometidas con la organización de la celebración de la Virgen y las actividades de Pueblos Unidos, por tantas religiosas

---

<sup>14</sup> «El inmigrante ante una situación de precariedad siente un cambio crucial que comprender, superar y orientar con una radicalización cognitiva gracias a un marco de sentido más potente que aquel que les impide su establecimiento. La asunción de marcos de sentido potentes refuerza su propia presencia para sí, para los demás y en la plaza pública de la sociedad. La religión ofrece sin duda un marco cuya naturaleza hace fácil trascender todo contexto histórico y todo marco alternativo de carácter nacional, étnico, ideológico o civilizatorio». FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ, *Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, p. 220.

y religiosos que han apostado por acompañar procesos de convivencia intercultural<sup>15</sup>, por la proximidad e implicación del centro educativo Padre Piquer, por Miguel Ángel Sánchez-Arjona, Daniel Izuzquiza y en estos últimos años Pablo Veiga han propiciado esta nueva andadura.

En estos momentos, la devoción a la Virgen del Quinche y todas las actividades catequéticas y litúrgicas asociadas a «Pueblos Unidos» se canalizan a través de la Parroquia de San Francisco Javier y San Luis Gonzaga. El grupo organizador de la celebración de la Virgen del Quinche forma parte de la estructura parroquial. Todas las actividades de catequesis y grupos de crecimiento están integradas dentro de la parroquia.

Para ayudar a caminar juntos y construir un barrio entre todos se ha propiciado que representantes de la comunidad migrante formen parte del consejo parroquial, los grupos de catequesis y de liturgia.

En este camino recorrido se observa un crecimiento y enriquecimiento común. Todo el aporte de frescura en lo celebrativo, juventud, fuerte religiosidad y trabajo comunitario, entre otros, que acentúa la comunidad migrante, se complementa dentro de la comunidad de acogida con la solidez de la tradición en la fe, de preferencia por los más vulnerables, de la experiencia que da la edad y de trabajo en equipo. En esta última etapa están ocupando un lugar privilegiado los jesuitas Juan Antonio Cuesta, párroco de la Iglesia de San Francisco Javier y San Luis Gonzaga, y Pablo Veiga. Este último comparte su tarea entre «Pueblos Unidos» y la Parroquia. Su buen hacer, su carácter conciliador y su entusiasmo están propiciando verdaderos encuentros y convivencia intercultural con mayúsculas.

#### 4.5. Iglesia, espacio trasnacional

Sólo tenemos que leer detenidamente las cartas de San Pablo para percibir cómo la iglesia ha sido desde los comienzos un espacio en el que se teje un modo de estar y un modo de relación trasnacional.

Dentro de las comunidades eclesiales se reproducen diversos vínculos y pertenencias que van evolucionando con el tiempo, conser-

---

<sup>15</sup> «... la religión se relata como solidaridad, pertenencias, vínculos o compañía... La religión ayuda en todos los órdenes de la vida social. Ayuda a crear sociabilidad y a sostener en la sociedad en su integridad». FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ, *Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, pp. 239-240.

vando el espíritu del evangelio, pero haciéndose carne y vida en lo cotidiano, al mismo tiempo que van siguen los pasos de Jesús.

La Iglesia no puede quedarse anclada en el modelo asociativo de fieles, fruto de un vínculo universal que nos da el Derecho canónico, ni en una mera cofradía que aglutina la devoción popular de un pueblo. Una iglesia es todo esto y mucho más. Pero ante todo es una Iglesia VIVA, que acoge y reproduce ritos y costumbres locales de origen e incorpora ritos y costumbres venidos desde otras tierras. Caminar como Iglesia de Dios supone peregrinar codo a codo, mirando juntos desde la esperanza evangélica, y teniendo fuerte conciencia que somos Iglesia peregrina, iglesia «migrante». Desde esta convicción la Iglesia es sin duda un espacio trasnacional.

Asimismo, en la Iglesia como espacio trasnacional se integran diferentes elementos que dan cuenta de su misión. Cada uno con diversos matices o especificidades. Las parroquias, con la misión propia de insertar al creyente en la comunidad local; las cofradías, con la misión de recoger el testigo de la religiosidad popular tanto en los países de origen como de destino; las entidades sociales afines a la Iglesia, con la misión de acompañarlas particularidades lingüísticas, espirituales, culturales, étnicas e impulsar una pertenencia comunitaria abierta a una convivencia intercultural. Todas ellas y otras más, dan cuerpo a esta Iglesia como espacio trasnacional.

El proceso vivido en «La Ventilla» tiene mucho que agradecer a diversas personas laicas que en todos estos años se han involucrado de manera especial en las celebraciones: Cecilia Abata, Alicia López, Vladimir Paspuel<sup>16</sup>, Carmen Maita, Eduardo Barahona y María Armijos, entre otros. Mención especial merece la Compañía de Jesús y otras instituciones por la oportunidad de acompañar con personas de los países de origen de las comunidades migrantes que se han ido asentando en «La Ventilla». Los misioneros espiritanos, el P. Víctor y el P. Javier; Jesuitas como Roberto Granja, Daniel Ycaza y Carlos Rivas en la comunidad ecuatoriana; la religiosa de la Consolata argentina Isabel Yeruna con el grupo de jóvenes, el también jesuita camerunés Musi Fomiye con la comunidad subsahariana; el jesuita argentino

---

<sup>16</sup> Presidente de la asociación hispano-ecuatoriana Rumiñahui. Ver: Agencia EFE. Virgen del Quinche, muestra de la integración ecuatoriana en Madrid. [http://www.ecuavisa.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=17307:virgen-de-el-quinche-muestra-de-la-integracion-ecuatoriana-en-madrid&catid=78:Internacionales&Itemid=96](http://www.ecuavisa.com/index.php?option=com_content&view=article&id=17307:virgen-de-el-quinche-muestra-de-la-integracion-ecuatoriana-en-madrid&catid=78:Internacionales&Itemid=96) (última consulta, septiembre de 2010).



Germán Guidi y el mexicano Pedro Reyes con buena parte de la comunidad latina. Son sólo un pequeño ejemplo del grupo de religiosas y religiosos, laicos y laicas que han acompañado en todo este tiempo a la comunidad de «Pueblos Unidos».

Recuerdo agradecido tendría, al hablar de Iglesia como espacio trasnacional, una comunidad que intenta encarnar muchos de los aspectos que convierten a la Iglesia en semilla del Reino. Me atrevo a decir que un aspecto importante que ha ayudado a integrar la devoción de la Virgen del Quinche en el barrio de «La Ventilla» ha sido una comunidad que vive próxima a «Pueblos Unidos» y en la que conviven jóvenes subsaharianos recién llegados a España, religiosos jesuitas y personas que por diversos motivos y precariedad necesitan un lugar donde vivir. Hace pocos meses recibían a una mujer ecuatoriana y a su hija que ha estado viviendo en la comunidad durante un largo periodo. En este tiempo la niña tuvo que ser intervenida quirúrgicamente y recibir un tratamiento muy duro y prolongado en el tiempo. Una comunidad donde se comparte lo cotidiano, las tareas y la vida. Esta es la comunidad con la que se vincula la celebración de la Virgen del Quinche para canalizar sus diezmos entre los compañeros migrantes más vulnerables.

## **5. A MODO DE CONCLUSIÓN**

Nos encontramos con una numerosa comunidad ecuatoriana afincada en España y con centro en Madrid. De los casi cuatrocientos mil ecuatorianos que residen en España, más de cien mil viven en la capital, los cuales después de la regularización de 2005 se encuentran con una cierta estabilidad administrativa.

La devoción a la Virgen del Quinche ha sido un elemento de la religiosidad popular ecuatoriana que ha influido favorablemente en el proceso de integración de la comunidad ecuatoriana en Madrid, y más concretamente en el barrio de «La Ventilla». Esta devoción ha sido introducida en España por personas inmigrantes de la provincia de Pichincha y ha recibido un eco favorable primero por el jesuita Miguel Ángel Sánchez-Arjona, como por el Centro Pueblos Unidos-Fundación San Juan del Castillo, perteneciente al Servicio Jesuita a Migrantes España.

La Virgen de los «sin papeles», como se conoce en Madrid a la Virgen del Quinche, ha sido un elemento que ha entrelazado a varias comunidades de migrantes asociadas a «Pueblos Unidos» y a diversos colectivos de la sociedad de acogida. Sin duda, la Virgen ha ayudado a aunar esfuerzos, a conciliar dificultades, a acompañar procesos dolorosos en tiempos de crisis <sup>17</sup>, a mirar con esperanza al futuro, a percibir las riquezas y tantas gracias recibidas, para ir recorriendo un camino hacia una nueva ciudadanía.

El migrante es un peregrino que habita el mundo sin buscar prevalecer; anidando en la tierra de todos, pero sintiéndose en tierra de nadie <sup>18</sup>. Una tierra de nadie que para poder ser habitada necesita estar impregnada de hospitalidad, de porosidad, de silencio para escuchar a los otros, sin prejuicios, sin amos, ni barreras.

Nuestra historia se irá tejiendo a través de relatos que escribirán generaciones futuras. Una historia compartida y habitada por Dios que seguirá acompañando procesos y protagonizando verdaderos encuentros, de esos que hacen saltar por encima de nuestros prejuicios, de esos que marcan la vida y engrandecen el alma.

---

<sup>17</sup> «... la religión es un soporte que sostiene a la persona incluso cuando ésta es deprimida públicamente por los procesos de exclusión». FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ, *Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, p. 203.

<sup>18</sup> En este punto es muy sugerente la caracterización que hace JOSÉ MARÍA OLAIZOLA en su libro *En tierra de Nadie*, Santander: Sal Terrae, 2006, y FERNANDO VIDAL y JULIO MARTÍNEZ en *Religión e integración social de los inmigrantes: La prueba del ángel*, Valencia: CeiMigra/U. P. Comillas, 2006, pp. 520-525.